

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO:
CARRERA 4 N
BOGOTÁ 8, CO

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



Nº. 10-022038- -00002-0000

Fecha: 2010-06-08 15:59:45 Dep. 2020 DIR.NULVASCR
Tra. 11 PATENTLIYII Lve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTARLQUL Folios: 12

111
150
114
100

Señora Directora

DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 10.022.038

Asunto : Solicitud de patente para: **MODIFICACIÓN
CRISTALINA ESTABLE TERMODINÁMICAMENTE DE 2-
(2-CLORO-4-(METILSULFONIL)-3-[(2,2,2-
TRIFLUOROETOXI)METIL]FENIL)CARBONIL) CICLOHEXAN
O-1,3-DIONA**

Solicitante : BAYER CROPSCIENCE AG

Fecha solicitud: 24 de febrero de 2010

1. Yo, Oscar CORREA, obrando como apoderado de la solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 04798, notificado por fijación en lista del 9 de abril de 2010.

2. Mediante el Oficio No. 04798 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante: Acompaño con este escrito dos (2) documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los siete (7) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notarizados y legalizados por

No, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Britta OLENIK
2. Dr. Andreas VAN ALMSICK
3. Martin-Holger HINZ
4. Smita PATEL
5. Dr. Frank SIXL
6. Dr. Gerhard THIELKING
7. Sylvia DWORACEK

domiciliado(s) en

of

1. Birkenstr.30, 46242 Bottrop, DE
2. Am Breul 4b, 61184 Karben, DE
3. Mörikeweg 15, 42499 Hückeswagen, DE
4. Masurenweg 1 A, 65817 Bremthal - Eppstein, DE
5. Ellernstraße 4, 26529 Rechtsupweg, DE
6. Kastanienallee 13, 51399 Burscheid, DE
7. Obere Dammstr.40, 42653 Solingen, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

THERMODYNAMICALLY STABLE
CRYSTAL MODIFICATION OF 2-((2-
CHLORO-4-(METHYLSULFONYL)-3-
[(2,2,2-TRIFLUOROETHOXY)METHYL]
PHENYL)CARBOXYL)CYCLOHEXANE-
1,3-DIONE

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER CROPSCIENCE AG

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789
MONHEIM, DE

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada Compañía
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its name,
for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. Alfred Nobel 15.02.2010
3. Carl 17.02.2010
4. Wendy 19.02.2010
5. _____
6. _____
7. _____

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity to execute it.

Nummer 96 der Urkundenrolle für das Jahr 2010

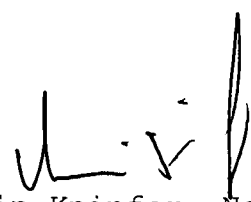
Die vorstehenden, vor mir anerkannten Unterschriften von

1. Herrn Dr. Andreas van Almsick
wohnhafte: Am Breul 4b, D-61184 Karben
2. Herrn Dr. Frank Sixl
wohnhafte: Ellernstraße 4, D-26529 Rechtsupweg
3. Frau Smita Patel
wohnhafte: Masurenweg 1A, D-65817 Eppstein-Bremthal

-die Parteien 1.) bis 3.) sind sämtlich von Person bekannt-
beglaubige ich hiermit amtlich.

Eine Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG liegt
nicht vor.

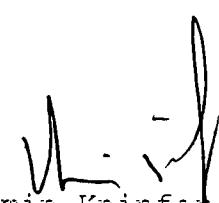
Frankfurt/M.-Höchst, den 04. März 2010



Armin Knipfer, Notar



Kostenrechnung-Wert:	EUR 3.000,00
Geb. §§ 32, 45 I KostO	EUR 10,00
19 % Mehrwertsteuer	EUR 1,90
	EUR 11,90
	=====



Armin Knipfer, Notar

5-

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Armin Knipfer
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 10.03.10
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 1951
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift


i.V. Franke



La presente traducción oficial No. 0050/10 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traducen una certificación notarial y una apostilla en alemán, que acompañan a un DOCUMENTO DE CESIÓN.

Número 96 del Protocolo Notarial para el año 2010

Por el presente certifico de manera oficial la autenticidad de la firmas que anteceden, reconocidas ante mí, de

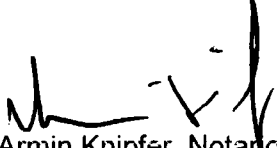
1. el señor Dr. Andreas van Almsick
residente en: Am Bräul 4b, D-61184 Karben
2. el señor Dr. Frank Sixl
residente en: Ellernstraße 4, D-26529 Rechtsupweg
3. la señora Smita Patel
residente en: Masurenweg 1A, D-65817 Eppstein-Bremthal

- a los comparecientes 1.) a 3.) los conozco a todos personalmente.

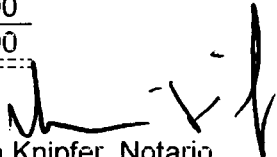
No existe prohibición que le impida al notario realizar esta autenticación, según el Artículo 3, parágrafo 1, numeral 7 de la Ley Notarial Alemana (BeurkG).

Frankfurt/M.-Höchst, 4 de marzo de 2010

HILO Y SELLO EN ALTO RELIEVE: ARMIN KNIPFER * NOTARIO


Armin Knipfer, Notario

Gastos Notariales-Valor:	EUROS	3.000,00
Tasa §§ 32, 45 I Reglamento de Gastos Notariales (KostO)	EUROS	10,00
19 % IVA	EUROS	1,90
	EUROS	11,90


Armin Knipfer, Notario


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998



APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por Armin Knipfer
3. en su calidad de Notario oficialmente designado
4. lleva el sello del Notario

Certificado

5. en Frankfurt/Main
6. el 10 de marzo de 2010
7. por el señor Presidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 91 Ea A 1951
9. Sello/timbre
10. Firma

franke
En representación: Franke



SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE FRANKFURT AM MAIN

Bogotá, D.C., 4 de mayo de 2010

Herrando Torres Barrera
HERRANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Britta OLENIK
2. Dr. Andreas VAN ALMSICK
3. Martin-Holger HINZ
4. Smita PATEL
5. Dr. Frank SIXL
6. Dr. Gerhard THIELKING
7. Sylvia DWORACEK

domiciliado(s) en

of

1. Birkenstr.30, 46242 Bottrop, DE
2. Am Breul 4b, 61184 Karben, DE
3. Mörikeweg 15, 42499 Hückeswagen, DE
4. Masurenweg 1 A, 65817 Bremthal - Eppstein, DE
5. Ellernstraße 4, 26529 Rechtsupweg, DE
6. Kastanienallee 13, 51399 Burscheid, DE
7. Obere Dammstr.40, 42653 Solingen, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

THERMODYNAMICALLY STABLE
CRYSTAL MODIFICATION OF 2-({2-
CHLORO-4-(METHYLSULFONYL)-3-
[(2,2,2-TRIFLUOROETHOXY)METHYL]
PHENYL}CARBONYL)CYCLOHEXANE-
1,3-DIONE

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

1. BAYER CROPSCIENCE AG

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

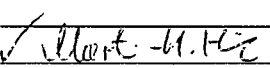
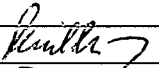
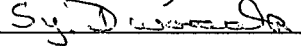
1. ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789
MONHEIM, DE

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada Compañía
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its name,
for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. 
2. _____
3. 
4. _____
5. _____
6. 
7. 

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20 _____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20 _____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bat he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity of execute it.

1. I certify that the individuals, named

- Mrs. Dr. Britta Olenik, resident at Birkenstraße 30 in 46242 Bottrop, Germany,
- Mr. Martin-Holger Hinz, resident at Mörikeweg 15 in 42499 Hückeswagen, Germany,
- Mr. Dr. Gerhard Thielking, resident at Kastanienallee 13 in 51399 Burscheid, Germany,
- Mrs. Sylvia Dworacek, resident at Obere Dammstraße 40 in 42653 Solingen, Germany,

appeared before me and executed the foregoing document and signed personally

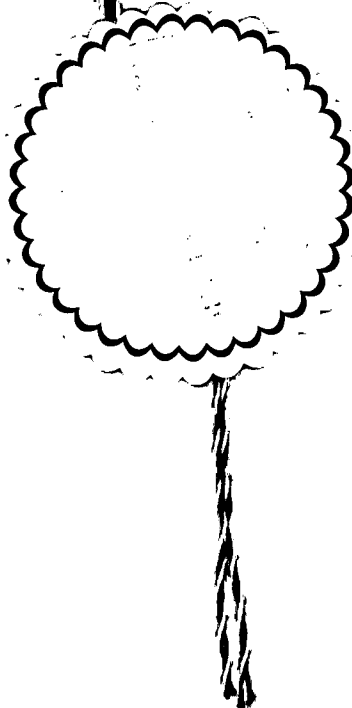
- all identified by their identity cards -.

2. Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

- Frau Dr. Britta Olenik, wohnhaft Birkenstraße 30 in 46242 Bottrop, Deutschland,
- Herrn Martin-Holger Hinz, wohnhaft Mörikeweg 15 in 42499 Hückeswagen, Deutschland,
- Herrn Dr. Gerhard Thielking, wohnhaft Kastanienallee 13 in 51399 Burscheid, Deutschland,
- Frau Sylvia Dworacek, wohnhaft Obere Dammstraße 40 in 42653 Solingen, Deutschland,

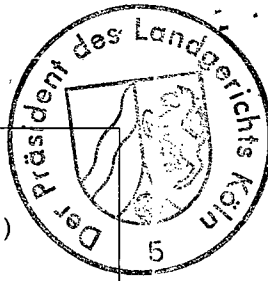
- sämtlich ausgewiesen durch Bundespersonalausweise -.

Leverkusen, den 07. April 2010



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)

10



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Klaus Striewski

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel
des Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln

6. am 14.4.2010

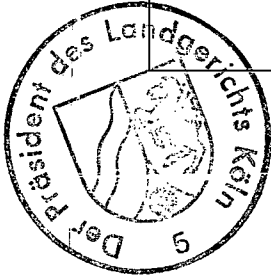
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts

8. unter Nr.: 1523/2010

9. Stempel:

10. Unterschrift:

[Signature]
Dr. Dumke



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.

Wert: EUR 3.000,-

Geb. §§ 32, 45 (1) EUR 1000

Geb. §§ 58 EUR 1000

Umsatzsteuer 20,00

§ 151a, 19 % EUR 380

Zus. EUR 2380

gez.: Striewski, Notar

La presente traducción oficial No. 0051/10 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traduce una certificación notarial y una apostilla en alemán, que acompañan a un DOCUMENTO DE CESIÓN.

Protocolo Notarial No. 552/2010

1) Certifico la autenticidad de las firmas, puestas en mi presencia, de:

- la señora Dra. Britta Olenik, residente en Birkenstraße 30 en 46242 Bottrop, Alemania,
- el señor Martin-Holger Hinz, residente en Mörkeweg 15 en 42499 Hückeswagen, Alemania,
- el señor Dr. Gerhard Thielking, residente en Kastanienallee 13 en 51399 Burscheid, Alemania,
- la señora Sylvia Dworacki, residente en Obere Dammstraße 40 en 42698 Solingen, Alemania,

- identificados todos con documentos de identificación personal federal -

Leverkusen, 7 de abril de 2010.

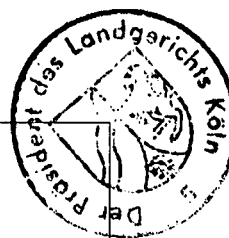
HILO Y SELLO EN ALTO RELIEVE: KLAUS STRIEWSKI * NOTARIO EN LEVERKUSEN *



Klaus Striewski
(Notario en Leverkusen)

122

HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998



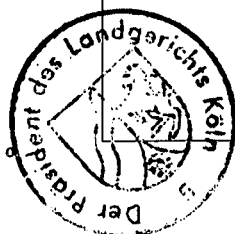
APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: **República Federal de Alemania**
Este documento público
2. está firmado por **Klaus Striewski**
3. en su calidad de **Notario**
4. lleva el sello del
Notario Klaus Striewski en Leverkusen

Certificado

5. en **Colonia**
6. el 14 de abril de 2010
7. por el **Vicepresidente del Tribunal Regional**
8. bajo el No. 1523/2010
9. Sello/timbre
10. Firma




Dr. Durnke

SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE COLONIA

Cálculo de Gastos Notariales

§§ 141, 154 EStD (Reglamento de Gastos Notariales)

Valor: EUROS 3.000,--

Tasas	§§ 32, 45 (1)	EUROS	10,00
Tasas	§§ 58	EUROS	10,00
IVA			20,00
§ 151a, 19	%	EUROS	3,80
Total		EUROS	23,80

Firmado: Striewski, Notario

Bogotá, D.C., 4 de mayo de 2010


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CORREA BARBOSA OSCAR
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPSCIENCE AG

REFERENCIA	Radicación No.	10 22038
	Solicitud internacional	PCT/EP2003/006386
	Fecha inicio fase nacional	24/03/2010
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	11878
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

174 ENE. 2011

JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (E)

jfernand